

华语片出不去 海外片进不来

# 戛纳与中国电影貌合神离

本报记者 倪自放



这届戛纳电影节，中国电影表面上的成绩单是《天注定》获得一个还过得去的编剧奖，夹杂的多是女星们红毯争艳博取媒体版面，以及两位中国电影人在居住的酒店里被抢劫一空的负面消息。另外一些表面现象是，多个华语片都说自己在戛纳卖得不错，海外片商也热衷于与中国电影人搭讪，力图与中国合拍电影，并且把那些好莱坞之外的影片卖到中国去。

而实际情况是，号称卖了多个欧洲国家版权的华语片，海外版权费大多数不超过50万美元，而海外批片进入中国的道路越来越难，包括戛纳获奖影片，大多数无法在中国院线放映，表面上热热闹闹的戛纳，实际与中国电影貌合神离。

## 中国影片 实际没卖几个钱

戛纳是全球最重要的电影交易市场之一，戛纳电影节的交易市场，比金棕榈奖更值得关注。这次在戛纳摆摊卖片的华语片并不少。获得戛纳的编剧奖，让贾樟柯的《天注定》在欧洲市场卖相不错。其所属公司称，《天注定》将打破2006年《三峡好人》的销售纪录，让亚洲电影重新受到国际市场关注。

《不二神探》由李连杰、文章主演，曾制作过《功夫》、《卧虎藏龙》的知名制片人崔宝珠监制，这部电影已经成功售卖了全球23个国家和地区。

华谊的《狄仁杰之神都龙王》凭借短短8分钟片花就销售给32个国家及地区，片方称销量最好，但是具体数字，片方以商业机密为由不予透露。

表面上中国电影卖得很热闹，明星去得也不少，但到底卖得怎样？业界的真实声音是，“卖的版权费简直都不好意思提。”一位国内著名导演告诉本报记者，华语片在戛纳卖片版权费非常少，“相当多的华语影片在多个国家的版权费还不到10万美元，卖得较好的能达到四五十万美元，过百万美元的多年不见，这些费用，连《致青春》上映首日半天的票房都不到。”

记者获悉，外国片商买走的是发行权和版权，但真正上院线的中国电影并不算多，因为同样有发行费方面的考虑。能够在欧洲三大电影节上获奖的电影，一般进的是艺术院线，不会大规模上映，少数如《让子弹飞》《狄仁杰之通天帝国》这样的大片，是上主流院线放映的，之前在戛纳卖片的山东影片《止杀令》，也是在日韩和好莱坞主流院线放映的。

## 合拍片 中国淘金门槛高

中国电影成戛纳电影节热词，“热”到连小偷都盯上了中国电影人。戛纳电影节第一天，中影集团副总张强刚入住戛纳某酒店，回来就发现所有放在酒店里的东西都被抢劫一空。随后，一名中国动画片导演从戛纳到巴黎，在酒店里也被抢劫一空。

中国电影成戛纳热词的另一些明证，包括好莱坞电影《饥饿游戏2：星火燎原》戛纳电影节主会场附近贴的竟然是简体中文版的海报。中国电影人甚至中国记者也时常会碰到海外片商搭讪求项目，法国ECI公司大中华区负责人吴靖介绍，“以往是国内电影公司雄心勃勃地想通过戛纳占领海外市场，现在是外国公司千方百计想同中国合作。迄今为止我收到了不下十个项目，剧本和故事跟中国一点儿关系都没有。但制片人或者导演会反复问我，你看有没有可能，我们把伦敦改成上海，把反一号改成中国人？”

海外片商的热情来自于票房已经居世界第二位的中国电影市场。但海外和中国合拍片，进入中国市场的门槛都越来越高。

吴靖在戛纳接到了十多个海外合拍项目，“对方主要想看他们的项目在中国的可行性怎么样，或者在中国做合拍怎么做、找什么样的合作公司是可能的。”虽然海外与中国合拍的热情很高，但最新出台的中外合拍政策明确规

定了中方主演和投资要占至少三分之一，要有中国取景地，“一些国外拿过来的项目，看五分钟剧本就知道跟我们一点关系都没有。他们会让你去硬改，把某几个地点改到中国，角色改成中国人，但有些没法硬改。”

## 戛纳获奖片 很难进中国

合拍片进入中国之路非常难，那么在戛纳获得大奖的海外电影能否顺利同中国观众见面？答案是“几乎不要想”。

这两年，海外引进片并非商业大片一统天下，像《一次别离》、《艺术家》这样的奥斯卡文艺小片也能出现在内地的大银幕上，暂且不论票房回收与引进成本是否相衬，但至少说明内地市场已呈现出多元化的需求和更高的宽容度。奥斯卡已有所突破，但戛纳依然是个例外，戛纳过于文艺的选片风格以及意识形态上的问题，再雄心勃勃的国内买家也不得不三思，因为相比票房风险，无法过审等于直接掐住了发行商的命脉。

内地资深电影买家凌女士介绍，戛纳获奖影片有许多著名演员担任主演，但演员的票房号召力和其成就并不成正比。比如，他们之前曾做过一次“你最喜欢的男演员”调查，王宝强竟然得票最高，而在“最喜欢的外国女演员”一项中，“老戏骨”梅丽尔·斯特里普竟然垫底，这也从侧面解释了在多个电影节上获得大奖的《铁娘子》国内票房为何惨不忍睹，“千万不能迷信这个奖那个奖，这在中国市场行不通。”

此外，就算一切顺利，还有一个现实问题是时间。业内人士透露，按照一般引进片的流程，影片从送审到上映至少要6至8个月的时间，这意味着盗版视频和光碟将不可避免地冲击市场，等到影片在内地上映，那些原本愿意买票的观众早已先睹为快。所以，获奖影片难进内地，背后有着太多复杂的因素。

## 乔军梁智将举办 “爱心演唱会”

本报讯(记者 师文静) 28日，“乔军、梁智和朋友们爱心演唱会”新闻发布会在京举行，本次爱心演唱会由中国传统文化促进会主办，将于6月19日在国家大剧院举行。军旅歌唱家乔军、青年歌唱家梁智将与刚获得央视青歌赛民族唱法第一名、第二名的青年歌唱家王庆爽、王喆以及农民歌手朱之文、青年歌手楼兰、孔子雯共唱爱心曲。

“乔军、梁智和朋友们爱心演唱会”旨在通过活动呼吁更多的人加入到献爱心的队伍中来。歌唱家乔军、梁智多年来参与爱心公益事业，多次到养老院慰问演出，为汶川地震、舟曲泥石流受灾群众捐款捐物，关心和帮助老人、乡村教师，受到了群众的热烈欢迎。在6月19日的演唱会上，所有演唱嘉宾都将讲述自己的爱心故事。

## “舞动中国” 济南站落幕

本报讯(记者 倪自放) 亲民舞蹈梦想秀“舞动中国”第二季济南站的比赛，5月27日落幕，新生代相声才女贾玲、周杰伦的御用编舞老师雪糕等坐镇评委席。

经过5月25日、26日的海选，之前被广泛看好的“大大小小”戏曲机械舞组合、“柔术公主”魏炜、独创动物象形“鹤之舞”的王帅等30位(队)“舞林高手”参加了27日的比赛。

## 方文山推广 “中国风”

本报讯(记者 倪自放) 方文山推动的“中国风”共筑“中国梦”系列文化活动暨汉服文化周启动仪式，5月26日在浙江西塘古镇举行。

作为周杰伦的黄金搭档，方文山创立的“中国风”音乐品牌早已蜚声海内外，但他对中华民族文化的执著和钟情，涉足的领域和深度却鲜为人知。此番启动的“中国风”系列文化活动，包括挥毫泼墨的汉字亮相，创意书法节的举办，融入汉服元素电影《听见下雨的声音》的开拍等。由方文山任总策划、代言的汉服文化周将于今年9月举行，届时，周杰伦将再度与方文山搭档，为活动打造一首全新的中国风主题歌，这首主题歌将面向社会征集演唱者。



▲《天注定》主创在戛纳电影节上。



因为关爱  
微信投保，一简再简  
以科技，让车险服务再升级。  
太平洋直销车险，新推微信报价服务，快拍行驶证，上传至微信即可精准报价，省却繁琐流程，便捷一气呵成。



太平洋直销车险  
101088888 电话网络1号通  
.com.cn

搜索 太平洋直销车险



加微信好友  
车险快速报价  
体验有惊喜